

СТРУКТУРНО-СЕМАНТИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ СКОРОЧЕНЬ У СОЦІАЛЬНІЙ МЕРЕЖІ ТВІТТЕР

Д. О. Юречко, О. О. Залужна

Анотація. Данна стаття присвячена вивченню структурно-семантичних особливостей скорочень у соціальній мережі Твіттер. Дослідження явища мовної компресії викликає лінгвістичний інтерес у багатьох дослідників у зв'язку з інтенсивним використанням всесвітньої мережі Інтернет. Розглядаються основні принципи та поняття «нового лінгвістичного середовища», якому притаманні власні мовні закони. Аналізуються найпоширеніші словотвірні моделі у написанні твітів (коротких повідомлень мережі), серед яких найбільш продуктивними є скорочення фраз, акроніми, аббревіатури та графічні скорочення. Аналіз емпіричного корпусу дослідження дозволяє стверджувати, що використання скорочень у Твіттері є надзвичайно поширеним. Це призводить до того, що значна кількість повідомлень потребує певного декодування, і їхня інтерпретація стає неможливою без відповідного знання аббревіатур та акронімів, які стали невід'ємними елементами парадигми міжкультурної комунікації мільйонів користувачів по всьому світу.

Ключові слова: Інтернет-лінгвістика, Твіттер, мовна економія, скорочення, соціальна мережа.

1. Вступні зауваження

Еволюція скорочень в англійській мові є постійним явищем, яке демонструє сталий розвиток та характеризується динамічністю своєї генези. Дослідження явища мовної компресії у соціальній мережі Твіттер викликає пильний інтерес лінгвістів у зв'язку з активним використанням всесвітньої мережі Інтернет користувачами усього світу. Варто зазначити, що користування даним соцсервісом значно впливає на мовну поведінку користувачів, що пояснюється низкою факторів. Твіттер-комунікація передбачає надсилання коротких повідомлень замість більш традиційних більших за обсягом електронних листів, при чому розмір таких повідомлень (твітів) не може перевищувати 140 знаків (літер, пунктуаційних знаків, символів та пробілів між ними). Хоча аналізовані повідомлення (твіти) належать до письмового спілкування, вони мають багато рис усного мовлення, адже головними правилами сервісу є оперативність, миттєвість та лаконічність, яка змушує користувачів шукати спрощені мовні структури, що і призводить до компресії на усіх рівнях мови: фонологічному, синтаксичному, полісеміотичному, лексичному та семантичному.

Таким чином, **актуальність** дослідження зумовлена потребою детального вивчення та аналізу структурно-семантичних особливостей англійськомовних скорочень у соціальній мережі (соцмережі) Твіттер як окремого лінгвістичного явища у мові.

Крім того, новизна наукової розвідки з-поміж іншого обумовлена обраним джерелом дослідження, адже новітній етап розвитку лінгвістичної науки визначається посиленням інтересом до специфіки мовленнєвої діяльності у сучасних засобах комунікації, тому що саме інтернет-комунікація (усна та письмова), що передбачає перенесення розмовного дискурсу (повне або часткове) в простір віртуальної комунікації [1, с. 63].

Об'єктом дослідження є скорочення, які функціонують у сучасному англійськомовному середовищі соціальної мережі Твіттер.

Предметом виступають структурно-семантичні особливості англійськомовних скорочень використовуваних у соціальній мережі Твіттер.

Мета розвідки передбачає вивчення семантичних та структурних особливостей скорочень в англійськомовних повідомленнях у Твіттері. Досягнення мети стає можливим за умови вирішення наступних **завдань**:

- укласти емпіричний корпус дослідження;
- окреслити та уточнити термінологічну базу дослідження;
- провести аналіз семантики та структури одиниць дослідження.

Матеріалом дослідження послуговували текстові повідомлення (твіти), отримані методом суцільної вибірки з соцмережі Твіттер періоду 2018-2020 років загальною кількістю 200 повідомлень (300 скорочень).

Мета та завдання зумовили використання наступних **методів та прийомів** лінгвістичного аналізу: методу суцільної вибірки, семантичного та словотвірного аналізу, а також описовий метод та елементи кількісних підрахунків емпіричного матеріалу дослідження.

2. Теоретичні засади дослідження

Людська мова визначається високим ступенем економичності, коли великий обсяг інформації передається малою кількістю слів. Цей механізм економії мовних засобів має важливе значення для ефективного функціонування мови. Нині, англійськомовне населення щодня утворює нові одиниці мови, за допомогою яких закривають прогалини у назвах нових предметів і явищ. Наразі, соціальні мережі стали важливою складовою повсякденного життя, що робить необхідним розглянути, які саме нові одиниці були утворені у наслідок цієї тенденції. Аналіз мовного матеріалу Твіттера довів, що найпродуктивнішою словотвірною моделлю утворення нових слів є скорочення.

Закони, принципи та основні тенденції мовного розвитку взаємопов'язані із питанням економії у мові та мовленні, адже вони складові принципу мовного прогресу [2, с. 26–28]. Однією з найважливіших функцій мови – економія мовних засобів. Д. Керреманс стверджує, що англійська мова має до мільйону слів, але в середньому активний словниковий запас складається з 20000 слів, а пасивний – з 40000. Отже, середньостатистична людина (яка володіє англійською мовою) використовує 2–4 % усього лексичного складу мови [2, с. 95]. Мовна поведінка регулюється «принципом найменшого зусилля», який відіграє важливу роль, адже будь-яка неекономічна зміна, яка може призвести до надмірних витрат з точки зору зусиль і створює перешкоду для розуміння, буде автоматично видалена з активного мовного інвентаря [2, с. 158].

А. Віцентіні вважає, що більшість слів англійської мови – односкладові, навіть двоскладові схиляються до скорочення у вимові допоки вони не перетворюються на односкладові. Такі зміни з'являються і в орфографії, доки слово повністю не зміниться, таким чином стаючи більш доцільними та економічними для використання в усному мовленні.

Термін економія включає як ліквідацію непотрібних відмінностей, так і появу нових розбіжностей і збереження наявного стану мови. На думку Ю. С. Макарець: «Мовна економія – це синтез рушійних сил мови [4, с. 81]. Словниковий склад англійської мови багатий і функціональний, підходить для будь-якої ситуації, економічний за своїм характером, завдяки більшості односкладових слів. Явище економії відбивається у таких мовних принципах, як стислість та простота, але також не слід нехтувати поняттям найменшого зусилля, оскільки воно відіграє фундаментальну роль у створенні нових слів та їхній адаптації до існуючої лінгвістичної системи [4, с. 83].

Ці екстралінгвальні фактори, які обумовлені науково-технічним і соціальним прогресом, викликали якісне зрушення у процесі комунікації, що збільшує можливість цілеспрямованої, свідомої діяльності щодо вдосконалення мови як засобу спілкування, а активне користування соцмережами сприяло появі нової лінгвістичної культури письма.

3. Структурно-семантичні особливості скорочень у соціальній мережі Твіттер

Особливість мережі Твіттер полягає в тому, що вона дозволяє спілкуватися з великою кількістю людей одночасно, а повідомлення доставляються практично без затримок. Кількість підписників у деяких користувачів складає мільйони, а в деяких країнах державні служби використовують Твіттер для оповіщення при надзвичайних ситуаціях.

Твіти зазвичай, складаються з неповних і граматично не структурованих речень, нерегулярних виразів, неправильно утворених слів і термінів, які не відносяться до зафіксованого у лексикографічних джерелах словникового складу мови. Дослідження демонструє, що використання скорочень (окремих слів або навіть цілих речень) у твітах – надзвичайно поширене.

«Мова» Твіттера – це прояв особливої форми розмовної мови, яка існує при безпосередній відсутності учасників комунікації. Для досягнення її динамічності, емоційної напруженості особливо необхідним стає дотримання принципу економії.

Аналіз емпіричного матеріалу дозволяє стверджувати, що особливо поширеними є скорочення-новоутворення для економії символів у повідомленні (в основному усичення і буквенні скорочення). Наприклад використання **скорочень слів**, а іноді й цілих фраз за допомогою однієї-двох літер, наприклад: *Live ya dreams* або *Read my interview w Tom Ridge*.

У Твіттері часто використовуються **акроніми**, як правило, загальновідомі:

- вираження думки: *DYK* – *Did you know*; *IMHO* – *In my humble / honest opinion*, *AFAIK* – *As far as I Know*; *AFAIR* – *As far as I remember*; *AAMOF* – *As a matter of fact*; *AFAICT* – *As far as I can tell*;

- вітання / прощання: *HAND* – *Have a nice day*; *BB* – *Be back / bye-bye*, *IBRB* – *I'll be right back*; *W8* – *Wait*; *B4N* – *Bye for now*; *BBBG* – *Bye bye be good*; *RUOK* – *Are you; OK?* *DBMIB* – *Don't bother me I'm busy*; *GFN* – *Gone for now*;

- вираження емоцій: *HHOK* – *ha-ha only kidding*; *LOL* – *laughing out loud*;

- прохання про допомогу: *TMB* – *Tweet me back*; *DAE* – *Does anyone else?*; *PTB* – *Please text back*; *BUMP* – *Bring up my post*;

- привернення уваги: *TIL* – *Today I learned*; *EMBM* – *Early morning business meeting*; *J4F* – *Just for fun*; *RLRT* – *Real life retweet*; *OH* – *Overheard*; *DWH* – *During work hours*;

- інші: *EMA* – *Email address*; *fav* – *favorite*; *TFW* – *That feeling when*; *MFW* – *My face when*; *LOL* – *Laughing out loud*; *TNTL* – *Trying not to laugh*; *JK* – *Just kidding*; *ADIH* – *Another day in hell*; *ZZZ* – *Sleeping, bored, tired*; *BAE* – *Before anyone else*.

Дослідження показало, що поширене використання **аббревіатур**, які з'явилася завдяки підліткам, які приховують особисту переписку від батьків. Існують конкретні приклади, що підтверджують це: *PAW* – *Parents are watching*; *PBB* – *Parent behind back*; *POMS* – *Parent over my shoulder*; *PAH* – *Parent at home*.

Також широко використовуються різноманітні **графічні скорочення**: *P.S.* – *post scriptum*; *a.m.* – *ante meridiem*; *p.m.* – *post meridiem*; *e.g.* – *exempli gratia, for example*; *XOXO* – *hugs and kisses*. *St* – *Street*; *WA* – *Washington*; *Jan.*, *Feb.*, *Apr.*, *Aug.*, *Sept.*, *Oct.*, *Nov.*, *Dec.*, etc; *Mon.*, *Tues.*, *Wed.*, *Thurs.*, *Fri.*, *Sat.*, *Sun.*

Крім того, аналіз емпіричного корпусу дослідження дозволив виявити скорочення, де частина слова замінюється на співзвучні цифри: *b4* – *before*; *Cre8* – *create*; *F2F* – *Face to Face*; *GR8* – *great*; *B* – *be*; *R* – *are*; *K* – *ok*; *UR* –; *2* – *to / too*; *4* – *four / for*.

4. Висновки

4.1. При утворенні та використанні лексичних одиниць визначальне значення для мовців має принцип економії та аналогії. Варто зазначити, що лексичні традиції в порівнянні з синтаксичними виявилися більш стійкими у мовній свідомості у плані збереження вимог до словотвору.

4.2. Найбільш продуктивними в емпіричному корпусі дослідження виявилися скорочення фраз, акроніми, аббревіатури та графічні скорочення.

4.3. Аналіз емпіричного корпусу дослідження дозволяє стверджувати, що використання скорочень у Твіттері є надзвичайно поширеним. Це призводить до того, що значна кількість повідомлень потребує певного декодування, і їхня інтерпретація стає неможливою без відповідного знання аббревіатур та акронімів. Ця тенденція до інтенсивного скорочення слів, словосполучень та речень протягом останніх 2 років демонструє високу продуктивність, яка тільки посилюється.

Аннотація. Стаття посвячена изучению структурно-семантических особенностей сокращений в социальной сети Твиттер. Исследование явления языковой компрессии вызывает лингвистический интерес у многих исследователей в связи с интенсивным использованием всемирной сети Интернет. Рассматриваются основные принципы и понятия «новой лингвистической среды», которому присущи собственные языковые законы. Анализируются распространенные словообразовательные модели в написании твитов (коротких

сообщений сети), среди которых наиболее продуктивными являются сокращение фраз, акронимы, аббревиатуры и графические сокращения. Анализ эмпирического корпуса исследования позволяет утверждать, что использование сокращений в Твиттере чрезвычайно распространено. Это приводит к тому, что значительное количество сообщений требует определенного декодирования, и их интерпретация становится невозможной без соответствующего знания аббревиатур и акронимов, которые стали неотъемлемыми элементами парадигмы межкультурной коммуникации миллионов пользователей по всему миру.

Ключевые слова: Интернет-лингвистика, Твиттер, языковая экономия, сокращение, социальная сеть.

Abstract. The article is devoted to the study of the structural and semantic features of abbreviations in the social network Twitter. The study of the phenomenon of language compression picked linguistic interest of many researchers due to the intensive use of the World Wide Web. The basic principles and concepts of the «new linguistic environment», which have their own linguistic laws, are considered. The article analyzes common word-formation models in writing tweets (short messages on the network), among which the most productive are abbreviations of phrases, acronyms, abbreviations and graphic abbreviations. An empirical corpus analysis of the study suggests that the use of abbreviations on Twitter is extremely common. This leads to the fact that a significant number of messages require a certain decoding, and their interpretation becomes impossible without the appropriate knowledge of abbreviations and acronyms, which have become integral elements of the paradigm of intercultural communication for millions of users around the world.

Key words: Internet linguistics, Twitter, language economy, reduction, social network.

СПИСОК ЛІТЕРАТУРИ

1. Залужна О. О., Головенько В. В. Особливості генези та функціонування синестетичної метафори в оглядах українських страв та продуктів харчування (на матеріалі YouTube відео англійськомовних блогерів). *Типологія мовних значень у діяхронічному та зіставному аспектах : зб.наук.праць*. Вінниця : ДонНУ імені Василя Стуса, 2019. Вип. 38. С. 62–73. DOI: <http://dx.doi.org/10.31558/2075-2970.2019.38.6>
2. Zabotnova M. Acronyms and Abbreviations as a Part of the Internet Slang and Their Role in Saving Speech Efforts in the Process of Communication in the Chatspeak. *Наукові записки Національного університету «Острозька академія». Серія «Філологічна»*. Острог : Вид-во НаУОА, 2017. Вип. 67. С. 26–28.
3. Kerremans D. A Web of New Words. A Corpus-Based Study of the Conventionalization Process of English Neologisms / Daphné Kerremans. Frankfurt am Main, Berlin, Bern, Bruxelles, New York, Oxford, Wien, 2015. 278 p.
4. Малярчук О. Особливості творення неологізмів-телескопізмів у сучасній англійській мові (на матеріалі лексикографічних джерел). *Науковий вісник ДДПУ імені І. Франка. Серія «Філологічні науки»*. Мовознавство. № 3. Дрогобич, 2015. С. 137–140.
5. Twitter. URL: <https://twitter.com/>.
6. Сидорук Г. І. Інтернет-скорочення як засіб мовної економії. *Філологічні студії: Науковий вісник Криворізького державного педагогічного університету*. 2016. Т. 14. С. 292–299.